

EN GENERAL

1. Toutes les ventes consenties par la société NORLAND sont conclues sous le bénéfice des présentes conditions générales de vente. Les conditions d'achat de la partie co-contractante, acheteuse, ne constituent aucune obligation pour la vendeuse S.A. NORLAND à moins qu'elle n'y ait expressément consenti par écrit.

2. Les propositions de la S.A. NORLAND dans les documents, brochures, publicités, sont simplement indicatives pour ce qui concerne les prix. La convention de vente et la fixation du prix ne résultent que de la confirmation écrite par la société vendeuse S.A. NORLAND de la commande de l'acheteur. Cette confirmation constituera la convention liant les parties, prévalant sur toutes autres formulations antérieures.

DELIVRANCE

3. Les quantités commandées sont autant que possible livrées. Le vendeur se réserve cependant le droit de livrer en plus ou en moins à concurrence et jusqu'à un maximum de 10 % et de 20 % en cas de commandes inférieures à 250 kilos. Les échantillons ne peuvent être qu'une approximation la plus précise possible du produit à livrer. Des différences minimales entre l'échantillon et la marchandise livrée ne justifient pas le refus d'agrément. Les documents établis par le vendeur font pleinement preuve des quantités et poids livrés.

4. Les commandes faites en Belgique pour une valeur supérieure à 750 € sont livrées franco. Si les marchandises ne sont pas livrées franco pour quelque raison que ce soit, les risques de transport sont à charge de l'acheteur. Tous les droits, taxes ou charges financières quelconques perçues ou à percevoir par l'Etat Belge ou n'importe quelle autorité sont à charge de l'acheteur.

5. En cas d'interruption des transports par eau ou/et par route à la suite de gel ou de toute autre circonstance ou lorsqu'une livraison rapide ou par express est désirée, le fret supplémentaire est porté en compte.

RECLAMATIONS

6. Les réclamations éventuelles ne sont recevables que si formulées par écrit recommandé dans les huit jours de la réception de la marchandise. Des différences légères pour ce qui concerne la qualité, la mesure, la couleur, le poids et les impressions, dans le conditionnement des produits NORLAND, ne peuvent justifier le refus d'agrément ou de réception. Une différence dans le conditionnement des produits, en épaisseur, en plus, ou en moins de 10 % avec un minimum de 0,015 mm doit être considérée comme normale.

7. La réclamation formulée en temps opportun par l'acheteur ne peut constituer un motif de refus de paiement. Il n'est pas reconnu à l'acheteur un droit de retourner les produits NORLAND sans consentement préalable et écrit de la société vendeuse.

MODIFICATION DE PRIX

8. Le vendeur a le droit, après confirmation de la commande mais avant la livraison, d'augmenter le prix convenu. Si un ou plusieurs des facteurs, qui sont entrés en considération pour fixer le prix subissaient un changement, même si ce changement était prévisible au moment de l'offre. L'acheteur a le droit en ce cas, dans les cinq jours de la réception de l'avis lui notifiant le changement de prix à annuler l'achat par écrit et sans dommages-intérêts.

9. Si la marchandise est déjà fabriquée avant l'annulation même faite dans le délai ci-dessus l'acheteur reste tenu, si le vendeur le désire, de prendre livraison de la marchandise au prix originellement convenu.

10. En cas de diminution de prix imposés par des tiers, le vendeur a le droit dans les quinze jours après qu'il ait en connaissance de cette diminution d'annuler la commande.

RESPONSABILITE

11. La responsabilité du vendeur du chef de cette convention est toujours limitée à la valeur selon facture de la seule partie de la livraison qui a donné lieu à réclamation.

12. Le vendeur n'encourt aucune responsabilité quant aux effets que l'emballage pourrait avoir sur le produit, emballé ou le produit emballé sur l'article du vendeur, par odeur, décoloration, humidité, taches de graisse ou tout autre effet. Il n'est jamais tenu de réparer un dommage indirect.

FORCE MAJEURE

13. La force majeure, en ce compris toutes circonstances se produisant en dehors de la volonté ou de fait du vendeur et qui font partie de ses risques donne au vendeur, à son choix, le droit d'annuler la convention ou d'en surseoir l'exécution, sans qu'en aucun cas il puisse encourir la moindre responsabilité à l'égard de la partie co-contractante.

RESERVE DE PROPRIETE

14. La marchandise livrée par le vendeur reste la propriété du vendeur jusqu'à complet paiement. Le vendeur peut pendant la durée de la réserve de propriété faire assurer contre tous risques et aux frais de la partie co-contractante la marchandise livrée. Si un tiers veut exercer des droits, sur cette marchandise, alors qu'elle est encore la propriété du vendeur, la partie co-contractante est obligée d'en aviser le vendeur sur le champ. La partie co-contractante supporte les frais de la procédure de libération de ces interventions de tiers. Le vendeur a le droit d'exiger des acomptes sur les frais, si nécessaire à cette libération.

Le vendeur se réserve la propriété des marchandises jusqu'à complet paiement. Les risques sont à charge de l'acheteur. Les acomptes pourront être conservés pour couvrir les pertes éventuelles à la revente.

En cas de revente des marchandises, même transformées, appartenant au vendeur, l'acheteur lui cède dès à présent, à titre de gage, toutes les créances résultant de leur revente.

INEXECUTION

15. Le vendeur se réserve le droit, si le crédit de l'acheteur se détériore et même après expédition partielle d'un marché, d'exiger de l'acheteur les garanties qu'il estime convenables, en vue de la bonne exécution des engagements pris. Le refus d'y satisfaire donne au vendeur le droit d'annuler tout ou partie du marché.

PAIEMENT

16. Pour être libératoire, le paiement des factures s'effectue soit au guichet de nos bureaux, soit par virement à notre compte en banque. Nos agents ou représentants n'ont pas qualité pour encaisser les montants des factures sauf stipulation explicite.

17. En cas de non paiement à l'échéance par faute de l'acheteur, le montant de la facture sera automatiquement majoré de 15 % avec minimum de 50 €. Un intérêt de retard de 1 % par mois sera, dans les mêmes conditions, exigible de plein droit et sans mise en demeure.

CLAUSES FINALES

18. En cas de contestation, les Tribunaux de NAMUR (Belgique) ou les Tribunaux du domicile de l'acheteur, au choix du vendeur, sont seuls compétents.

19. Le texte français des présentes conditions générales de vente l'emporte sur la rédaction en toute autre langue.

ALGEMEEN

1. Alle verpoken van de onderneming NORLAND vallen onder deze algemene verkoopvoorwaarden. De aankoopvoorwaarden van de medecontractant-koper zijn niet bindend voor de verkoper, de N.V. NORLAND, tenzij deze laatste er schriftelijk en uitdrukkelijk heeft mee ingestemd.

2. De aanbiedingen van de N.V. NORLAND in geschriften, brochures en publiciteit zijn louter richtinggevend wat de prijs betreft. De verkoopovereenkomst en de prijsbepaling resulteren slechts uit de schriftelijke bevestiging, door de verkoper N.V. NORLAND, van de bestelling van de koper. Deze bevestiging vormt de voor partijen bindende overeenkomst en heeft voorrang op alle eerdere formuleringen.

LEVERING

3. De bestelde hoeveelheden worden zoveel mogelijk correct geleverd. De verkoper behoudt zich evenwel het recht voor om maximaal 10% meer of minder te leveren en maximaal 20% in geval van bestellingen kleiner dan 250 kilogram. Monsters zijn slechts de meest nauwkeurige benadering van het te leveren product. Minieme verschillen tussen het monster en de geleverde goederen geven de koper niet het recht de levering te weigeren. De door de verkoper opgestelde documenten vormen het bewijs van de geleverde hoeveelheden en gewichten.

4. De in België geplaatste bestellingen van meer dan 750 € worden franco geleverd. Als de goederen om welke reden dan ook niet franco worden geleverd, zijn de transportrisico's ten laste van de koper. Alle rechten, belastingen of financiële vergoedingen, geïnd of te innen door de Belgische staat of gelijk welke andere overheidsinstantie, zijn ten laste van de koper.

5. In geval van vertraging van het vervoer te water en/of op het land, als gevolg van vorst of gelijk welke andere omstandigheid, of wanneer een spoed- of expresbestelling wordt gewenst, worden de extra kosten in rekening gebracht.

KLACHTEN

6. Eventuele klachten zijn slechts ontvankelijk als ze in een aangetekend schrijven werden geformuleerd uiterlijk acht dagen na ontvangst van de goederen. Kleine verschillen in kwaliteit, maat, kleur, gewicht en afgedrukte informatie op de verpakking van de NORLAND-producten vormen geen aanleiding om de levering te weigeren. Een afwijkende verpakking die 10% dikker of dunner is, met een minimum van 0,015mm, moet als normaal worden beschouwd.

7. Een klacht, op het gepaste ogenblik door de koper geformuleerd, is geen reden om niet te betalen. De koper heeft niet het recht de NORLAND-producten terug te sturen zonder voorafgaande en schriftelijke toestemming van de verkopende onderneming.

PRIJSWIJZIGING

8. De verkoper heeft het recht om, na de bevestiging van de bestelling maar voor de levering, de afgesproken prijs te verhogen, als één of meer prijsbepalende factoren een verandering ondergaan, zelfs als deze verandering voorspelbaar was op het ogenblik van de aanbieding. De koper heeft in dat geval het recht om de aankoop schriftelijk en zonder schadeloosstelling te annuleren, uiterlijk vijf dagen na ontvangst van de kennisgeving van de prijswijziging.

9. Als de goederen reeds zijn vervaardigd alvorens de levering werd geannuleerd, ook al gebeurde deze annulering binnen de bovengenoemde termijn, moet de koper, indien de verkoper erop staat, de levering van de goederen aanvaarden tegen de oorspronkelijk overeengekomen prijs.

10. In geval van een door derden opgelegde prijsvermindering heeft de verkoper het recht om binnen veertien dagen nadat hij van deze verlaging in kennis werd gesteld, de bestelling te annuleren.

AANSPRAKELIJKHEID

11. De aansprakelijkheid van de verkoper uit hoofde van deze overeenkomst is steeds beperkt tot de factuurwaarde van het gedeelte van de levering dat aanleiding heeft gegeven tot een klacht.

12. De verkoper is geenszins aansprakelijk voor het effect - geur, verkleuring, vocht, vetvlekken of gelijk welk ander effect - van de verpakking op het verpakte product of van het verpakte product op het artikel van de verkoper. In geen enkel geval kan hij aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade.

OVERMAGT

13. Overmacht, met inbegrip van alle omstandigheden buiten de wil of buiten het toedoen van de verkoper en die deel uitmaken van zijn risico's, geeft de verkoper desgevallend het recht de overeenkomst te annuleren of de uitvoering ervan op te schorten, zonder dat hij hoe dan ook aansprakelijk kan worden gesteld tegenover de medecontractant.

EIGENDOMSVOORBEHOUD

14. De door de verkoper geleverde goederen blijven zijn eigendom tot ze volledig zijn betaald. De verkoper kan de geleverde goederen voor de duur van het eigendomsvoorbehoud tegen alle risico's laten verzekeren voor rekening van de medecontractant. Als een derde aanspraken laat gelden op deze goederen, terwijl zij nog eigendom van de verkoper zijn, moet de medecontractant de verkoper onmiddellijk van deze feiten in kennis stellen. De medecontractant draagt de kosten voor de bevrijdingsprocedure die resulteert uit dergelijke interventies van derden. De verkoper heeft het recht om desgevallend voorschotten te vragen op de kosten voor het terugkrijgen van de goederen.

De goederen blijven eigendom van de verkoper tot volledige betaling van de prijs. Alle risico's zijn ten laste van de koper. De betaalde voorschotten blijven de verkoper verworven ter vergoeding van de mogelijke verliezen bij wederverkoop.

In geval van herverkoop van de goederen, zelfs verwerkt, eigendom van verkoper, draagt de koper, vanaf heden, aan de verkoper tot zekerheid alle vorderingen over resulterend uit deze herverkoop.

NIET-UITVOERING

15. De verkoper behoudt zich het recht voor, als de kredietwaardigheid van de koper achteruit gaat en zelfs na een gedeeltelijke verzending van goederen, om van de koper de waarborgen te eisen die hij noodzakelijk acht met het oog op de goede uitvoering van de aangegane verbintenissen. De weigering om deze waarborgen te verstrekken geeft de verkoper het recht de levering geheel of gedeeltelijk te annuleren.

BETALING

16. Om liberatoir te zijn moet de betaling van de facturen gebeuren aan de loketten van onze kantoren of door overschrijving op onze bankrekening. Onze agenten of vertegenwoordigers zijn behoudens uitdrukkelijk beding niet bevoegd om de verschuldigde bedragen te innen.

17. In geval van niet-betaling op de vervaldag door de schuld van de koper, wordt het factuurbedrag automatisch met 15% verhoogd, met een minimum van 50 €. Een verwijlijnterest van 1% per maand is in dat geval van rechtswege en zonder ingebrekestelling opeisbaar.

SLOTBEPALINGEN

18. In geval van betwisting, zijn de rechtbanken van NAMEN (Belgie) of de rechtbanken van de woonplaats van de koper, naar keuze van de verkoper, alleen bevoegd.

19. De Franse tekst van deze verkoopvoorwaarden heeft voorrang op alle anderstalige versies.